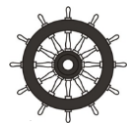


# SEGNALE FUMOGENO AUTOMATICO CON LUCI

Señal de luz y humo (M.O.B.) - Lifebuoy smoke signal (M.O.B.)



Reg. EU 2019/1397  
SOLAS 1974  
Resolution MSC81(70)  
Reg EU 2022/1157

## M.O.B. JHLS-4

Certificate No.: MEDB00005XT\_r1  
USCG 160.157 / EC 0098

### Istruzioni per installazione e funzionamento Información general e instrucciones de instalación Important general information and fitting instructions



1. Secondo la normativa SOLAS sono richiesti due segnali installati verticalmente e lato mare. Un MOB deve essere montato sul lato sinistro e l'altro sul lato di dritta del ponte della nave. Se necessario utilizzare la staffa di fissaggio fornita in dotazione.
2. Il MOB deve essere installato come minimo a 5 metri dal livello del mare. L'altezza massima di installazione è 60 metri.
3. Assicurarsi che il MOB possa cadere, in mare, liberamente e senza incontrare ostacoli.
4. Deve essere utilizzato unitamente ad un salvagente con peso non meno di 3,5 kg. Il salvagente deve essere collegato al MOB con la sagola in dotazione.
5. Il MOB può essere posizionato dietro o a lato del salvagente.
6. Il MOB tiene un data di scadenza dopo deve essere sostituito. Questa data unitamente ai dati di produzione è riportata sull'etichetta incollata sul segnale.



1. De acuerdo con la normativa SOLAS, se requieren dos boyas de luz y humo instaladas verticalmente y hacia el mar. Una debe ser instalada a babor y la otra en el lado de estribor del puente del buque.
2. La boya de luz y humo debe colocarse como minimo a 5 metros por encima del nivel del agua. La altura máxima de colocación es de 60 metros.
3. Asegúrese de que la boya podrá caer libremente y sin obstáculos a la superficie del agua.
4. Deberá utilizarse junto con salvavidas de 3,5 Kg de peso minimo. La boya tiene que ser conectada al salvavida por la línea en dotación.
5. Asegúrese de que la boya este colocada detrás del aro salvavidas o detrás de éste.
6. La boya tiene una fecha de caducidad tras la cual deberá ser sustituida. Esta fecha está indicada en la etiqueta en el producto.



1. According to SOLAS two Light-Smoke Signals are required, vertically mounted facing seawards. One signal has to be installed on port and one on starboard of ship's bridge.
2. The Light-Smoke Signals has to be fixed minimum 5 metres above water line. Maximum mounting height to be 60 metres.
3. Ensure the signal has a clear, unhindered drop to the surface of the sea.
4. The signal is to be used with a lifebuoy of minimum 3,5 kgs. The connection line to attach to the lifebuoy is supplied included.
5. Ensure the signal is mounted directly behind or to the side of the lifebuoy.
6. The signal is limited in lifetime after which it has to be replaced. Please note date label on the device.



#### Dati tecnici :

Dimensioni : 190 x 485 mm  
Peso : 3,5 kg.  
Massa attiva QEN : 1,300 kg.  
Altezza di montaggio : min. 5m / max 60m  
Peso del salvagente : min. 4 kg.  
Sagola di collegamento: minimo 3,6 m

#### Datos tecnico :

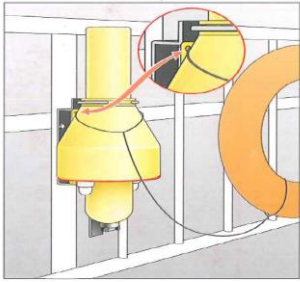
Dimensiones generales : 190 x 485 mm  
Peso : 3,5 kg.  
Masa activa QEN: 1,300 kg.  
Altura de montaje: 5m minimo / 60m maximo  
Peso aro salvavidas : 4 kg. al menos  
Cuerda de enlace: 3,6 m al menos

#### Technical data :

Dimensions : 190 x 485 mm  
Weight : 3,5 kg.  
Active material QEN : 1,300 kg.  
Mounting height : min. 5m / max 60m  
Weight of lifebuoy: min. 4 kgs  
Connection line: min. 3,6 m

Classificazione Ministero dell'Interno: IV<sup>^</sup> Cat. D.M. 557/PAS/E/018254/XVJ(53)

Ultimo aggiornamento: Ottobre 2023



1



2



3.a



3.b



4



### Istruzioni per il montaggio

- 1 Estrarre il MOB dalla staffa (Il segnale deve essere posizionato con la freccia rivolta verso il basso). Rimuovere la fascetta di plastica.
- 2 Avvitare la staffa più piccola tramite l'apposito perno e dado.
- 3.a Svitare il tappo nero e inserire il MOB nella staffa.
- 3.b Riavvitare il tappo nero e stringere il dado.
- 4 Con la cima in dotazione legare il MOB al salvagente.



### Instrucciones de montaje

- 1 Saque el MOB del soporte (la señal debe colocarse con la flecha apuntando hacia abajo). Retire la atadura de plástico.
- 2 Atornillar el soporte más pequeño con el pasador y la tuerca.
- 3.a Desatornillar la tapa negra e insertar el MOB en el soporte.
- 3.b Re-enroscar la tapa negra y apriete la tuerca.
- 4 Con la línea en dotación, conecta la boya a la boya salvavidas.



### Mounting instructions

- 1 Pull the MOB out of the bracket (The signal must be positioned with the arrow pointing downwards). Remove the plastic tie..
- 2 Screw the smaller bracket using the appropriate pin and hex nut.
- 3.a Unscrew the black cap and insert the MOB into the bracket.
- 3.b Screw the black cap back on and tighten the hex nut.
- 4 With the line supplied tie the MOB to lifebuoy.

#### Attivazione manuale del MOB (Con

- montaggio all'altezza minima di 5 metri)
- a. Tirare energicamente il MOB fuori dalla staffa.
  - b. Lanciare immediatamente fuoribordo.

#### Activación manual de MOB (Instalación con

- altura mínima de 5 metros)
- a. Saque firmemente el MOB del soporte.
  - b. Inmediatamente lanzar fuera de borda.

#### Manual activation (With mounting minimum

- height of 5 meters)
- a. Pull strongly the MOB of the bracket.
  - b. Launch immediately outboard.

### Verifica delle luci

- Il segnale è progettato in modo da non richiedere interventi particolari di manutenzione fino alla data di scadenza.
  - Non è necessario testare annualmente le luci.
  - Le luci a LED sono alimentate da batteria di litio ed accese da un interuttore attivato al contatto con l'acqua di mare.
- Se è necessario verificare il funzionamento delle luci : rimuovere il tappo di gomma posizionato tra le luci e premere l'interruttore posto all'interno.

### Para probar las luces

- Esta señal está diseñada para ser posicionada y olvidada durante su periodo de vida establecido.
- No requiere prueba anual alguna de sus luces.
- Las luces de LED tienen una batería de Litio con un sensor activado con un sensor activado por el contacto con el agua de mar.

Si es necesario comprobar el funcionamiento de las luces: Retire la tapa de goma colocada entre las luces y pulse el interruptor en el interior.

### Testing the lights

- The signa is designed to be fit and forget' for it's entire service life.
  - Annual testing of lights is not required.
  - The LED lights are operated by a Lithium battery and switched on by a switch activated on contact with sea water.
- If you need to check the operation of the lights: Remove the rubber cap placed between the lights and press the switch inside.

Prodotto dalla : Huahai Marine Signals Manufacturing Co., Ltd. Haimen,100, CINA

Importato dalla : F.D.F. srl – Pannarano (Bn) IT. +39 0824 83 07 80 web: [www.fdfnautica.it](http://www.fdfnautica.it)

Dima per l'installazione della staffa

Modelo para la instalación del soporte

Model for the installation of bracket

